

**Protecting You/Protecting Me Survey  
Protegiéndote a Ti/Protegiéndome a Mi  
Grades/Grados 4-5**

Students: Please attach label here



Estudiantes:  
Por favor pongan su etiqueta aquí

Stick Me!
ID#: _____

Classroom Teacher's Name _____							
Nombre de Maestro/a de Salón (escribe arriba)							
Today's date _____							
Fecha de hoy (escribe arriba)							
Circle one answer for each question. Marca con circulo una respuesta para cada pregunta.							
Your grade: Tu Grado:	4 <span style="margin-left: 200px;">5</span>						
Are you a: Eres un/a:	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;">           1. Boy Niño  </td> <td style="width: 50%; text-align: center;">           2. Girl Niña  </td> </tr> </table>	1. Boy Niño	2. Girl Niña				
1. Boy Niño	2. Girl Niña						
Your age: Tu edad:	7      8      9      10      11      12      13						
Are you: Eres:	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 33%;">1. Asian /Pacific Islander Asiático/Isleño pacífico</td> <td style="width: 33%;">2. Black/African American Negro o Americano Africano</td> <td style="width: 33%;">3. Hispanic Hispano</td> </tr> <tr> <td>4. Native American/American Indian Americano Nativo/Indio Americano</td> <td>5. White Blanco</td> <td>6. Bi-racial/Other _____ Biracial/Otro (escribe arriba)</td> </tr> </table>	1. Asian /Pacific Islander Asiático/Isleño pacífico	2. Black/African American Negro o Americano Africano	3. Hispanic Hispano	4. Native American/American Indian Americano Nativo/Indio Americano	5. White Blanco	6. Bi-racial/Other _____ Biracial/Otro (escribe arriba)
1. Asian /Pacific Islander Asiático/Isleño pacífico	2. Black/African American Negro o Americano Africano	3. Hispanic Hispano					
4. Native American/American Indian Americano Nativo/Indio Americano	5. White Blanco	6. Bi-racial/Other _____ Biracial/Otro (escribe arriba)					

**Your Opinions and Attitudes  
Tus Opiniones y Actitudes**

**Directions:** Each question will be read aloud. Then you are to fill in the bubble that best describes your answer. Fill in only ONE BUBBLE for each question. Be sure to fill in the whole bubble and erase completely any answers that you change. If you are unsure about your answer, you may guess. If you do not know or do not want to answer the question, leave it blank. You do not have to take this survey. Neither your teacher nor parent will see any of your answers. If you have any questions during the survey, please raise your hand.

**Direcciones:** Cada pregunta se va leer en voz alta. Entonces tu vés a llenar la burbuja que mejor corresponde a tu respuesta. Llena solamente UNA BURBUJA por cada pregunta. Asegura que toda la burbuja esté llena y que borres completamente cualquier respuesta que cambies. Si no estas seguro de tu respuesta, puedes adivinar. Si no sabes o no quieres contestar una pregunta, déjalo en blanco. No tienes que tomar esta encuesta. Tu maestro ni tus padres no van a ver tus respuestas. Si tienes alguna pregunta durante la encuesta, por favor levanta tu mano.

Some of the questions are like the one below. Fill in the bubble of the answer that best shows how you feel.  
 Algunas de las preguntas son como el de abajo. Llena la burbuja de la respuesta que mejor eseña como te sientes.

	<b>Strongly agree</b>	<b>Agree</b>	<b>Disagree</b>	<b>Strongly disagree</b>
EXAMPLE: I like cats. EJEMPLO: Me gustan los gatos.	<b>Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Estas de Acuerdo</b>	<b>No Estas de Acuerdo</b>	<b>No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Fill in the bubble under Strongly Agree if you think this statement is right all of the time.

Llena la burbuja debajo de Estas de Acuerdo Fuertamente si piensas que la frase esta correcta todo el tiempo.

Fill in the bubble under Agree if you think this statement is usually right.

Llena la burbuja debajo de Estas de Acuerdo si piensas que la frase esta generalmente correcta.

Fill in the bubble under Disagree if you think this statement is usually wrong.

Llena la burbuja debajo de No Estas de Acuerdo si piensas que la frase esta generalmente incorrecta.

Fill in the bubble under Strongly Disagree if you think this statement is wrong all of the time.

Llena la burbuja debajo de No Estas de Acuerdo Fuertamente piensas que la frase esta incorrecta todo el tiempo.

**FILL IN THE BUBBLE under the statement that best describes your answer.**

**LLENA LA BURBUJA debajo de la respuesta que mejor describe cómo te sientes.**

	<b>Strongly Agree Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Agree Estas de Acuerdo</b>	<b>Disagree No Estas de Acuerdo</b>	<b>Strongly Disagree No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
1. Commercials on TV leave out important information. Los comerciales en la tele dejan afuera información importante.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Beer commercials on TV show what happens when people drink beer. Nos enseñan los comerciales de cerveza en la tele lo que pasa cuando personas toman cerveza.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. The heart is the most important part of the body. Tu corazón es la parte más importante de tu cuerpo.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	<b>Strongly Agree Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Agree Estas de Acuerdo</b>	<b>Disagree No Estas de Acuerdo</b>	<b>Strongly Disagree No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
4. Commercials on TV always tell us what we need to know. Siempre nos dicen los comerciales en la tele lo que necesitamos saber.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
5. Drinking alcohol messes up how the brain and body communicate. Bebiendo alcohol revuelve como el cerebro y el cuerpo se comunican.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
6. Drinking alcohol is okay for people under 21 if they do not drive. Bebiendo alcohol está bien para personas menos de 21 de edad si no manejan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Strongly Agree Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Agree Estas de Acuerdo</b>	<b>Disagree No Estas de Acuerdo</b>	<b>Strongly Disagree No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
7. Most people's brains are fully formed by the time they are 18 years old. Los cerebros de la mayoría de la gente se terminan de formar a los 18 años de edad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
8. Drinking alcohol changes how the brain works. Bebiendo alcohol cambia como trabaja el cerebro.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
9. Drinking alcohol is okay for people under 21 if they are at home. Bebiendo alcohol está bien para personas menos de 21 si están en sus casas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
10. Commercials on TV always tell the truth. Siempre dicen la verdad los comerciales en la tele.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	<b>Strongly Agree Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Agree Estas de Acuerdo</b>	<b>Disagree No Estas de Acuerdo</b>	<b>Strongly Disagree No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
11. People are grown up when they are 18 years old. Personas ya son grandes cuando tienen 18 años de edad.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
12. Drinking alcohol is okay for people under 21 if they only drink a little. Bebiendo alcohol es aceptable para la gente menos de 21 si beben solamente un poquito.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
13. Drinking alcohol changes the brain's chemistry. Bebiendo alcohol cambia la química del cerebro.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
14. Drinking alcohol affects everyone the same no matter how old they are. Bebiendo alcohol afecta todos iguales sin importar cuantos años tengan.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<b>15. If you ever had to ride in a car with a driver who had been drinking alcohol (beer, wine, or liquor), what would you do?</b> <b>¿Si tuvieras que irte con un chofer quien ha bebido alcohol (cerveza, vino, o licor), que harías tu?</b>				
	<b>Strongly Agree Estas de Acuerdo Fuertamente</b>	<b>Agree Estas de Acuerdo</b>	<b>Disagree No Estas de Acuerdo</b>	<b>Strongly Disagree No Estas de Acuerdo Fuertamente</b>
a. Talk to the driver. Hablar con el chofer.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. Sit in the front seat to be near the driver. Sentarme en el asiento enfrente para estar cerca al chofer.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

	<b>Strongly Agree</b> Estas de Acuerdo Fuertamente	<b>Agree</b> Estas de Acuerdo	<b>Disagree</b> No Estas de Acuerdo	<b>Strongly Disagree</b> No Estas de Acuerdo Fuertamente
c. Put any packages or backpacks on the seat next to me. Poner paquetes o mochilas en el asiento al lado de mi.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d. Sit in the back seat. Séntarme en el asiento trasero.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

<b>16. How much do you think <u>people under 21 years of age</u> harm themselves if they...</b>				
<b>¿Cuánto crees que <u>personas menores de 21 años de edad</u> se hacen daño a si mismos si...</b>				
	<b>A Lot</b> Mucho	<b>Some</b> Algo	<b>A Little</b> Un poco	<b>Not at all</b> Nada
a. try one or two drinks of beer? ¿se toman una o dos cervezas?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. try one or two drinks of wine? ¿se toman uno o dos vinos?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c. try one or two drinks of flavored alcohol drinks (hard lemonade, malt beverages, wine coolers, etc.)? ¿se toman una o dos bebidas alcoholicas de sabor (como wine coolers, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>A Lot</b> Mucho	<b>Some</b> Algo	<b>A Little</b> Un poco	<b>Not at all</b> Nada
d. try one or two drinks of liquor (whiskey, vodka, tequila, etc.)? ¿se toman una o dos bebidas con licor (whisky, vodka, tequila, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e. have one or two drinks of alcohol once in a while? ¿se toman una o dos bebidas alcoholicas de vez en cuando?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
f. ride in a car with a driver who has had any alcohol? ¿se suben en un carro con un chofer quien ha bebido algún alcohol?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**17. How recently, if ever, have you done the following?**

**¿Cuántas veces has hecho lo siguiente?**

	At least once in the past month (past 30 days) Una vez en el pasado mes (pasado 30 días)	At least once since school began in the fall Una vez desde que empezó la escuela este año.	At least once in your lifetime Una vez en mi vida	Never Nunca
a. Had beer? ¿Bebido cerveza?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. Had wine? ¿Bebido vino?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c. Had flavored alcohol drinks (hard lemonade, malt beverages, wine coolers, etc.)? ¿Tomado bebidas alcohólicas de sabor (wine coolers, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	At least once in the past month (past 30 days) Una vez en el pasado mes (pasado 30 días)	At least once since school began in the fall Una vez desde que empezó la escuela este año.	At least once in your lifetime Una vez en mi vida	Never Nunca
d. Had liquor (whiskey, vodka, tequila, etc.)? ¿Bebido licor (whisky, vodka, tequila, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e. Ridden in a car with a driver who has had any alcohol? ¿Irte en un carro con un chofer quien ha bebido algún alcohol?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

**18. In the future, do you think you will:**

**En el futuro, crees que vas a:**

	<b>Definitely Seguramente</b>	<b>Probably Posiblemente</b>	<b>Maybe Quizá</b>	<b>Never Nunca</b>
a. Drink beer? ¿Beber cerveza?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b. Drink wine? ¿Beber vino?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c. Drink flavored alcohol drinks (hard lemonade, malt beverages, wine coolers, etc.)? ¿Tomar bebidas alcoholicas de sabor (wine coolers, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	<b>Definitely Seguramente</b>	<b>Probably Posiblemente</b>	<b>Maybe Quizá</b>	<b>Never Nunca</b>
d. Had liquor (whiskey, vodka, tequila, etc.)? ¿Beber licor (whisky, vodka, tequila, etc.)?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e. Ride in a car with a driver who has had any alcohol? ¿Irte en un carro con un chofer quien ha bebido algún alcohol?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

